

# Zuhause bleiben solange es geht

**Pflegestützpunkt** der Städteregion informiert im Roetgener Ausschuss über seine Arbeit. Gemeinsam werden Möglichkeiten gesucht, wie Menschen auch im Alter in den eigenen vier Wänden leben können.

**Roetgen.** Im Bildungs-, Jugend-, Sozial- und Sportausschuss informierten jetzt Mitarbeiter der Pflege- und Wohnberatungsstelle der Städteregion über ihre Arbeit. Ausschussvorsitzender Ronald Borning bedauerte, dass sich keine Zuhörer zu diesem für ältere Menschen so wichtigen Thema eingefunden hatten.

Alt werden in den eigenen vier Wänden, diesen Wunsch haben wohl die meisten. Häufig wird dies jedoch durch eine durch Krankheit oder Behinderung verursachte Pflegebedürftigkeit erschwert. Das ist zum einen eine Herausforderung für die Angehörigen, die diese Pflege zu Hause übernehmen, zum anderen lässt sich aber auch durch einen geeigneten Umbau von Haus oder Wohnung ein Umzug in eine stationäre Pflege vermeiden oder zumindest hinauszögern. Information und Unterstützung in allen damit zusammenhängenden Fragen bieten die Pflegestützpunkte NRW. Die Städteregion sowie Kranken- und Pflegekassen haben in der Region drei dieser Infor-

mationszentren eingerichtet, eines befindet sich im Haus der Städteregion in der Zollernstraße.

Im vierköpfigen Team der Pflegeberatung ist Stephan Löhmann für den Südkreis zuständig, Doris Dirksen ist eine der Ansprechpartnerinnen in der Wohnberatung.

## Große Verunsicherung

Von den rund 570 000 Einwohnern der Städteregion sind etwa 18 000, das sind mehr als drei Prozent, pflegebedürftig. Davon werden rund 13 000 (72,6 Prozent) ambulant betreut. Oft sei es Unkenntnis und Unsicherheit bei den Angehörigen, welche Möglichkeiten der Unterstützung es gibt, um einen Umzug in ein Heim zu verhindern, erklärte Löhmann. Hier setze die Arbeit der Pflegeberatung an. „Wir gehen auf die Ratsuchenenden zu und besuchen sie auch zu Hause, um uns ein genaues Bild zu machen“, berichtete er. Auch nach 16 Jahren Pflegeversicherung gebe es noch viel Verunsicherung über deren Leistungen und falsche Vor-

stellungen über Ansprüche. Hier klärt die Pflegeberatung auf, unterstützt bei der Antragstellung und gibt pflegfachliche Stellungnahmen ab, z. B. zu Gutachten des Medizinischen Dienstes der Krankenkassen zur Feststellung der Pflegestufe.

Die Mitarbeiter helfen bei der Suche nach passenden Hilfsangeboten und beraten zu Themen wie Pflege- und Betreuungsvollmachten. Wichtig sei auch eine psychosoziale Betreuung von Angehörigen, betonte Löhmann, etwa in Überforderungssituationen oder bei Schuldgefühlen, wenn sich ein Übergang von der Familien- in die Heimpflege nicht mehr vermeiden lässt. Die Zusammenarbeit mit den Sozialen Diensten der Krankenhäuser und Reha-Einrichtungen in der Region sei gut, schon hier würden die Patienten und ihre Angehörigen über die Dienste der Pflegestützpunkte informiert, erklärte er auf Nachfrage aus dem Ausschuss. Jedoch sei auch eigene Öffentlichkeitsarbeit wichtig, damit möglichst viele Menschen von

dem kompetenten und kostenlosen Beratungsangebot erfahren. Im Südkreis sei der Sozialverband VdK mit mehr als 600 Mitgliedern ein wichtiger Multiplikator.

„Individuell, neutral und kostenfrei“ informiere die Wohnberatung, wie durch Änderungen und Umbauten das häusliche Umfeld so gestaltet werden kann, dass kranke und behinderte Menschen möglichst lange dort leben können, umriss Doris Dirksen ihren Tätigkeitsschwerpunkt. Zusammen mit drei Kolleginnen, darunter einer Architektin, begutachtet sie die Situation vor Ort, macht Vorschläge zu Problemlösungen, berät zu Fördermöglichkeiten und unterstützt bei der Antragstellung. Neben speziellen Förderprogrammen gebe es auch Unterstützung von Kranken- und Pflegekassen.

Der Pflegestützpunkt ist zu erreichen unter ☎ 0241/5198-5074 oder per E-Mail unter [pflegestuetzpunkte@staedteregion-aachen.de](mailto:pflegestuetzpunkte@staedteregion-aachen.de). Alle Infos sind auch in einem Flyer zusammengefasst, der in öffentlichen Gebäuden ausliegt. (heg)



## Bodenbeläge Breuer feiert Goldjubiläum

Mit allem, was auf den Fußboden kommt und eine Wohnung erst wirklich wohnlich macht, kennt sich die Firma Bodenbeläge Breuer aus. Schließlich kann das Team des Straucher Meisterbetriebs auf 50 Jahre Berufserfahrung zurückblicken.

1961 gründete Ulrich Breuer den Familienbetrieb und baute ihn gemeinsam mit Ehefrau Irmgard (Mitte) auf. Die beiden sahen Trends

kommen, gehen und wiederkehren. Heute beschäftigen sich 13 Mitarbeiter mit Parkett, PVC, Teppich, Kork und Estrichböden. Im Januar 2004 hat Ulrich Breuer das Geschäft in die Hände von Horst Straucher und seiner Tochter Heidi (rechts) übergeben. Gemeinsam haben sie Bodenbeläge Breuer zum Goldjubiläum geführt, das mit Mitarbeitern, Geschäftspartnern und Kunden gebührend gefeiert wurde.

**Starke Marken zum niedrigsten Preis!**

**DONNERSTAG BIS SAMSTAG**

<p><b>Broccoli</b> Italien, Kl. I</p> <p>500-g-Packung</p> <p><b>28% BILLIGER</b> <b>0.49</b></p>	<p><b>1 kg!</b></p> <p><b>Pfirsiche gelb-/weißfleischig</b> Italien, Spanien, Kl. I</p> <p>1-kg-Schale</p> <p><b>30% BILLIGER</b> <b>1.39</b></p>	<p><b>Hähnchenbrust-Spieße Afrika*</b> Frisch</p> <p><b>Würzige Koriander-Pfeffer-Marinade!</b></p> <p>500 g</p> <p><b>3.74</b> Nur für kurze Zeit!</p>	<p><b>Schweine-Minutensteak</b> Mager</p> <p>500 g</p> <p><b>21% BILLIGER</b> <b>2.74</b></p>	<p><b>EHRMANN Almighurt</b> Verschiedene Sorten</p> <p>150-g-Packung</p> <p><b>40% BILLIGER</b> <b>0.29</b></p>
<p><b>Wassermelone**</b> Sorte: Sugar Baby, Spanien, Kl. I</p> <p>kg</p> <p><b>11% BILLIGER</b> <b>0.88</b></p>	<p><b>Tafelapfel rot**</b> Sorte: Scifresh, Neuseeland, Kl. I</p> <p>880-g-Pckg.</p> <p><b>10% BILLIGER</b> <b>1.79</b></p>	<p><b>Rostbratwurst*</b></p> <p>300-g-Packung!</p> <p>3 x 100-g-Packung</p> <p><b>1.-</b> Nur für kurze Zeit!</p>	<p><b>Bayerischer Leberkäse</b> Fein und grob</p> <p>400-g-Packung</p> <p><b>22% BILLIGER</b> <b>1.39</b></p>	<p><b>LEERDAMMER Scheiben*</b> Original, Lightlife und Caractère, versch. Fettstufen</p> <p>250-350-g-Packung</p> <p><b>2.49</b> Nur für kurze Zeit!</p>

**PUNICA**  
Fruchtgetränk  
Verschiedene Sorten

1,5 Liter!

**Pfandfrei!**

1,5-Liter-PET-Flasche

**40% BILLIGER**  
**0.95**

**VOLVIC**  
Frucht  
Mit natürlichem Mineralwasser, verschiedene Sorten, zzgl. 0,25 Pfand

1,5 Liter!

1,5-Liter-PET-Flasche

**16% BILLIGER**  
**0.99**

**ROTKÄPPCHEN**  
Sekt  
Verschiedene Sorten

0,75-Liter-Flasche

**30% BILLIGER**  
**2.79**

**HANUTA** Haselnuss-Schnitten

3 x 250-g-Packung

**4.-**  
SIE SPAREN: 1.29

**Persil**  
Universal-Megaperls

**TESTSIEGER**  
GUT (2,1)

**19% BILLIGER**  
**3.99**

**NUR FÜR KURZE ZEIT: AB DONNERSTAG!**

<p><b>Disney Auto-Zubehör*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2er-Pack Sonnenschutz, Packung 4.99</li> <li>• Sonnenrollo (o. Abb.), je Stück 7.99</li> <li>• Spielzeugtasche, Stück 9.99</li> <li>• Kindersitzerhöhung, Stück 17.99</li> </ul> <p><b>4.99</b> Nur für kurze Zeit!</p>	<p><b>2er-Pack! TSA-Schloss!</b></p> <p>Höhe jeweils ca. 60 und 70 cm!</p> <p><b>99.99</b> Nur für kurze Zeit!</p>	<p><b>Trolley-Set*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 Rollen, jeweils 360° drehbar</li> <li>• Farben: Schwarz oder Anthrazit</li> </ul> <p><b>9.99</b> Nur für kurze Zeit!</p>	<p><b>BRESSER 10-fache Vergrößerung!</b></p> <p><b>Fernglas 10x25 HUNTER*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vollvergütet, Objektiv-25 mm Ø</li> <li>• Lichtstärke: 6,25</li> <li>• Sehfeld auf 1.000 Meter Entfernung: 96 Meter</li> <li>• Inkl. Zubehör</li> </ul> <p><b>9.99</b> Nur für kurze Zeit!</p>
---	--	--	---

**tomtom Navigationsgerät Start XL EUROPE TRAFFIC\***

- IQ Routes • Easy-Port-Halterung • Map-Share
- Inkl. Autoladekabel, TMC Empfänger und USB Kabel

**129.-**  
Nur für kurze Zeit!